



На основу члана 108. ст. 1. Закона о јавним набавкама ("Службени гласник РС" број 124/2012, 14/15 и 68/15) и Извештаја о стручној оцени понуда Комисија од 24.4.2017. године, доносим следећу:

## ОДЛУКУ

### о додели уговора

На основу Извештаја Комисије за спровођење поступка јавне набавке мале вредности бр. **2/2017 набавка услуге превођења текста са енглеског језика на српски језик, превођења текста са српског језика на енглески језик, као и услуга усменог превођења са енглеског на српски језик и са српског језика на енглески језик за потребе Правосудне академије** бирам понуђача:

**Alpha team one д.о.о из Београда, ул.Вјекослава Ковача 6,  
ПИБ 104915991, Матични број 20272015**

## Образложење

Директор Правосудне академије, Теразије 41, Београд, Ненад Вујић је дана 5. 4. 2017. године донео одлуку о покретању поступка јавне набавке мале вредности бр. **2/2017**, за доделу уговора за набавку услуге превођења за потребе Правосудне академије за 2017. годину, чија је процењена вредност 2.500.000,00 динара без ПДВ-а., 3.000.000,00 динара са ПДВ-ом -а и формирао Комисију са задатком да спроведе јавну набавку мале вредности 2/2017.

На позив за прикупљање писмених понуда у поступку јавне набавке мале вредности за ову набавку за потребе Правосудне академије понуду су доставили следећи **понуђачи**:

Број под којим је понуда заведена	назив понуђача	датум пријема	час
1. 9/2017	Alpha team one д.о.о	20.4.2017	8.23 часова
2. 10/2017	Академија Оxford-Агент д.о.о и Агенција за образовање Англијан ОБЦ ПР	20.4.2017	8.36 часова

Након јавног отварања понуда које је извршено дана 20. 4. 2016. године са почетком у 11 часова у поступку за установљавање и доказивање квалификација понуђача, односно у поступку утврђивања чињеница да ли су понуђачи приложили доказе о испуњености услова за учешће у поступку доделе уговора о



# ПРАВОСУДНА АКАДЕМИЈА

јавној набавци предвиђених у чл. 75. и чл. 76. Закона о јавним набавкама и позиву, односно конкурсној документацији, Комисија је утврдила следеће:

1. Понуда Alpha team one д.о.о из Београда, ул. Вјекослава Ковача б, ПИБ 104915991, Матични број 20272015 је благовремена, одговарајућа и прихватљива.

2. Заједничка понуда: Академија Охфорд-Агент д.о.о, ул. кнегиње Милице 21/8 из Јагодине ПИБ 107224269 матични број 20728546 и Агенција за образовање Англијан ОБЦ ПР Јелена Рајић, ул. Насеље липар, ПИБ 107720392 матични број 62942193 је благовремена, одговарајућа и прихватљива.

Након прегледа приложене документације у поднетој понуди, на основу утврђених чињеница у записнику о отварању понуда, Комисија констатује да се понуђач Alpha team one д.о.о из Београда и Групе понуђача 1 Академија Охфорд-Агент д.о.о из Јагодине и Групе понуђача 2 Агенција за образовање Англијан ОБЦ ПР Јелена Рајић из Лесковца на основу Споразума чланове групе понуђача о учешћу у заједничкој понуди закључен 18.04.2017. квалификују се да учествују у поступку доделе уговора о јавној набавци услуге превођења текста са енглеског језика на српски језик, превођења текста са српског језика на енглески језик, као и услуга усменог превођења са енглеског на српски језик и са српског језика на енглески језик за потребе Правосудне академије.

Комисија је на основу утврђеног критеријума „економски најповољнија понуда“ извршила рангирање понуда на основу следећих елемената критеријума:

Ред. Бр.	Елеменат критеријума	Пондери
1.	Цена услуге превођења са и на енглески језик за 1500 карактера без размака	80
2.	Цена симултаног/консекутивног превођења са и на енглески језик по сату и по преводиоцу	20
Укупан број пондера		100

Број пондера по овом елементу критеријума израчунава се према следећој формули:

$$\frac{\text{Најнижа понуђена цена услуге превођења}}{\text{Понуђена цена из понуде која се рангира}} \times \text{максимални број пондера (80)}$$



# ПРАВОСУДНА АКАДЕМИЈА

Најнижа понуђена цена услуге  
усменог/консекутивног превођења X максимални број пондера (20)  
Понуђена цена из понуде која се рангира

**1. Понуда Alpha team one д.о.о из Београда**

**На основу елемента критеријума- Цена услуге превођења са и на енглески језик за 1500 карактера без размака  $450 \times 80/450 = 80$  пондера**

На основу елемента критеријума **Цена симултаног/консекутивног превођења са и на енглески језик по сату и по преводиоцу је 0 пондера.**  
**Укупно : 80 пондера**

**2. Заједничка понуда: Групе понуђача 1 Академија Охфорд-Агент д.о.о из Јагодине и Групе понуђача 2 Агенција за образовање Англијан ОБЦ ПР Јелена Рајић**

На основу елемента критеријума- Цена услуге превођења са и на енглески језик за 1500 карактера без размака  $450 \times 80/999 = 36$  пондера

На основу елемента критеријума **Цена симултаног/консекутивног превођења са и на енглески језик по сату и по преводиоцу је 20 пондера** пошто је понуђена цена за овај елемент критеријума 0 динара.  
**Укупно : 56 пондера**



# ПРАВОСУДНА АКАДЕМИЈА

Комисија за јавну набавку констатује да на основу критеријума „**економски најповољнија понуда**“ понуђачу Alpha team one д.о.о из Београда се додели уговор о пружању услуге превозиња пошто је **прво- рангиран са 80 пондера у односу на другог- рангираног Групе понуђача 1 Академија Охфорд-Агент д.о.о из Јагодине и Групе понуђача 2 Агенција за образовање Англијан ОБЦ ПР Јелена Рајић са 56 пондера.**

На основу чега је и донета одлука као у изреци ове одлуке.

## **ПОУКА О ПРАВНОМ СРЕДСТВУ:**

Против ове одлуке понуђач може поднети захтев за заштиту права у року од 5 дана од дана њеног објављивања на Порталу јавних набавки. Захтев се подноси наручиоцу, а копија се истовремено доставља Републичкој комисији за заштиту права у поступцима јавних набавки, у складу са чланом 149. Закона о јавним набавкама.

ДИРЕКТОР ПРАВОСУДНЕ АКАДЕМИЈЕ

НЕНАД ВУЈИЋ

